

Valik inglise sõnade vasteid

Argo Mund, Tiina Leemets

Sõnad ja pakutud vasted on valitud aastail 2015–2020 esitatud aktuaalsete keelenõuküsimuste hulgast, arvestatud on ÕS 2018 ja oskussõnastike soovitusi. Küsitud sõnadel võib olla teisigi tähendusi.

audio description – kirjeldustõlge

augmented reality – liitreaalsus

balacava – kaelusmüts, sukkmüts, tuukrimüts, kiivrisukk, suusamask, sukkmask

big data – suurandmed

bomber jacket – lendurijakk, lendurijope

casting – rollimine, (osataitjate) otsing, valik

chat – vestlus, suhtlus, jutuside, tšätt; **live chat** – reaaliajasuhtlus, reaaliajaveestlus

chia seeds – õlivalvei seemned, tšiiaseemned

chicken nugget – nagits, kanapala

cocoa nibs – kakaooatükid, kakaooapuru, kakaonipsid

coffee table book – album, iluraamat, pildiraamat, lehitsemisraamat, kohvilauaraamat

coworking space – jagatud tööruum, ühiskontor, vabakontor, kontorihotell

data science – andmeteadus

door hanger – ukselapats, ukselipik, lingilapats, lingilipik

dragon fruit – pitaia

elevator speech – kiirtutvustus, välkesitlus, liftikõne

fake news – võltsuudis, libauudis

fan fiction – fännikirjandus, fänniloome

fish and chips – kala ja krõbekartul(id), kala ja friikartul(id)

fundraising – rahakogumine

gamification – mängustamine, mänguliseks tegemine
gig economy – juhutöömajandus
grooming – 1) lemmikloomahooldus; 2) peibutamine (*kontakti otsimine seksuaalsuhte eesmärgil*)
guided tour – giidikäik, giidituur, giidiekskursioon
hackathon – programmeerimismaraton, häkaton
high definition – peeneraldus
influencer – mõjutaja, (*argikeeles*) suunamudija
Internet of things – värkvõrk, esemevõrk
job embeddedness – töökohajuurdumus
keynote speech – põhiettekanne, plenaarettekanne
lifhack – nipp, nõks, majapidamisnipp, igapäevanipp
loft – tehasekorter, loft
makerspace – ühistöökoda
massive open online course, MOOC – veebipõhine massikursus
media literacy – meediakirjaoskus, meediaoskus, meediapädevus
memory foam – mäluvaht (*pehmenendusmaterjal*)
micromobility device – kergliikur
millennials – millenniumilapsed, millenniumipõlvkond
mindfulness – meeleteadlikkus, ärksameelsus, meelevirgus (*Doris Kareva uudissõna*)
mop sauce – pintselduskaste
motor home – autoelamu
multicooker – elektri(keedu)pott, keedukombain
navy blue – mustjassinine, mereväesinine
non-sustainable – kestmatu, jätkusuutmatu, raiskav
paragliding – tiibvarjusport, tiibvarjusõit, tiibvarjulend
playlist – esitusloend
pointer – laserosuti
post-truth – tõepõhjata, tõejärgne, tunde-
presenter – esitluspult
print on demand – nõudetrükk
pumptrack – lainerada (*trikiratturitele*)
QR code – ruutkood
ranking – positsioon hierarhias; paremusjärjestus, edetabel
repository – (digi)hoidla

roll-up – rull-, (lahti)keritav (*nt reklaam, stend*)
screenshot – kuvatõmmis, ekraanitõmmis
scroll – kerima (*arvutis või nutiseadmes*), (*argikeeles*) skrollima
selfie – selfi, selvepilt, selvefoto
selfie-stick – selfipulk, pildipulk, fotopulk
service design – teenusekorraldus, teenuseloome
showcase concert – tutvustuskontsert, esitluskontsert
skimming – andmekopeerimine; **skimmer** – andmekopeerija
slackline – tasakaalulint, **slacklining** – lindilkõnd, **slackliner** –
 lindilkõndija
slow food – aeglane toit, nauditav toit
small talk – viisakusvestlus, seltskondlik vestlus
social distancing – (suhtlus)vahemaa hoidmine
stencil art – šabloonkunst, **stencil technique** – šabloontehnika
stock-office – kontorladu
storytelling – (loo) jutustamine
streaming – voogedastus; **stream** – voona edastama, voogedastama
superfood – väetoit, supertoit
tag – silt; (*tegusõnana*) (veebikeskkonnas) märkima, sildistama,
 (*argikeeles*) täägima
tickbox – märkeruut
vlog – videoblogi, (*argikeeles*) vlogi; (*tegusõnana*) videoblogima;
vlogger – videoblogija, (*argikeeles*) vlogija
wakepark – veelauapark
webinar, web-based seminar – veebiseminar
wellness coach – tervisekoolitaja
wet food – konservitoit (*lemmikloomadele*)
whitelist – loanimekiri, valge nimekiri (*inimesed või üksused, kes on*
tuntud, keda usaldatakse või kellele on erandina antud luba)
whole food – töötlemata toit, täisväärtuslik toit
zero waste – jäätmeteta (*nt elustiil*)